

# ADLER

EUROPE



## AD1341

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	30
(D) bedienungsanweisung	4	(H) felhasználói kézikönyv	32
(F) mode d'emploi	7	(FIN) käyttöopas	35
(E) manual de uso	9	(NL) handleiding	36
(P) manual de serviço	11	(HR) upute za uporabu	39
(LT) naudojimo instrukcija	14	(RUS) инструкция обслуживания	41
(LV) lietošanas instrukcija	15	(SLO) navodila za uporabo	26
(EST) kasutusjuhend	18	(I) istruzioni per l'uso	44
(CZ) návod k obsluze	20	(DK) brugsanvisning	46
(RO) Instrucțiunea de deservire	22	(UA) інструкція з експлуатації	48
(GR) οδηγίες χρήσεως	24	(SR) korisničko uputstvo	51
(SK) používateľská príručka	43	(S) instruktionsbok	54
(MK) упатство за корисникот	28	(PL) instrukcja obsługi	63
(AR) دليل التعليمات	60	(BG) Инструкция за употреба	57



20. Visada būtina imties ypatingo atsargumo, kai virduļyje verdamas vanduo. Negalima liesti virduļio korpuso ir dangteli. Negalima atdarinēti virduļio dangteli verdant ar iškart użvirus vandeniui – besiveržiantys garai gali nuplīkyti.
21. Virduļi galima nešti tik laikant jį uż rankenēlēs.
22. Nepilti i virduļi virš MAX ir žemiau MIN lygiu, nes galima nusiplikyti ar sugadinti virduļi.
23. Nejungti virduļio be vandens, kadangi galima jį sugadinti.
24. Nenaudoti virduļio be filtro ar esant atvertam dangteliui, kadangi nesuveiks automatinis iŗjungiklis.
25. Periodiŗkai iŗ virduļio reikētų řalinti nuosėdas tam skirtomis priemonēmis. Naudojant virduļi su apkalkējusiu gyvatuku galima jį sugadinti ir netekti garantijas.
26. Virduļio valymui negalima naudoti agresyviu plovikliu, kurie gali paŗeisti virduļi arba paŗalinti řenklinimus.
27. Negalima plauti virduļio pagrindo vandenyje, reikia valyti vien tik skudurēliu.
28. Draudžiama virduļio pagrinda plauti vandenyje. Jį valykite sausa řluoste.
29. Vaikai, nuo 3 iki 8 metų amŗiaus gali iŗjungti ir iŗjungti iŗrenginį vien tik tada, kai iŗrenginys yra savo iŗprastoje naudojimo pozicijoje, yra priŗiŗrimi arba buvo apmokyti kaip saugiai naudotis ir suprato kokie gręsia pavojai. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amŗiaus yra draudžiama pajungti, naudoti, valyti ir konservuoti iŗrenginį.

Prietaiso apraŗymas

- |                        |                          |                       |
|------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 1. virduļio korpusas   | 2. jungiklis/iŗjungiklis | 3. kontrolinė lemputė |
| 4. sukamasis pagrindas | 5. dangtelis             | 6. rankenėlė          |
| 7. dangčio rankena     |                          |                       |

Naudojimas

**PRIES PRADEDANT NAUDOTI:** Tris kartus pripilti i virduļi vandens iki Max lygio, uŗvirti ir iŗpilti. Galimam gamykliniam kvapui paŗalinti būtina kelis kartus uŗvirti vandenį.

1. Iŗpilti i virduļi vandens ir patikrinti, ar gyvatukas visiŗkai apsemtas vandens.
2. Pastatyti ant stabilaus, plokŗcio ir karŗciui atsparaus pavirŗiaus.
3. Maitinimo laiko kiŗtuką iŗjungti i 220-240 V ~50/60Hz tinklo lizda ir paspausti jungiklį. Uŗsidegs kontrolinė lemputė.
4. Uŗvirus vandeniui virduļys automatiŗkai iŗsijungs.
5. Prieŗ nuimant nuo pagrindo patikrinti, ar virduļys iŗjungtas.
6. Norint iŗjungti virduļi prie uŗverdant vandeniui, paspausti iŗjungiklį. Uŗges kontrolinė lemputė.
7. Verdant virduļio dangtelis turi būti uŗdengtas. Tik tada suveikia automatinis iŗjungiklis.
8. Pakartotinai iŗjungti virduļi galima tik praėjus maŗdaug 2 minutėms, kai buvo paskutinį kartą naudojamas.
9. Virduļys automatiŗkai iŗjungiamas, jeigu iŗjungiamas tuŗcias ar nepakankamai pripiltas vandens. Tokiu atveju būtina palaukti keliolika minučių, iŗpilti reikiamą vandens kiekį ir vėl iŗjungti virduļi.
10. Nepalikti iŗjungto virduļio be prieŗiŗros.
11. Virduļys tai elektrinis iŗrenginys, kuris nėra skirtas vandens ir kitų skysčių laikymui. Kai vanduo uŗvirus reikia jį iŗ karto perpilti i kitą indą. Kai vanduo uŗvirus, virduļyje negali pasilikti ilgiau kaip 10 minučių. Prieŗ kiekvieną panaudojimą reikia i virduļi iŗpilti řvieŗių vandenį virš minimum lygio ir žemiau maksimum lygio.

Valymas ir prieŗiŗra

Būtina reguliariai řalinti virduļio viduje besikaupiančias kalkes. Šiai procedūrai netaikoma garantija. Jeigu reguliariai neŗalinamos kalkės, virduļys gali sugesti ir galima netekti garantijas. Kalkėms řalinti naudoti specialiai tam skirtus preparatus.

Techniniai duomenys:

Talpa didžiausia:1,7 L  
Įtampa: 220-240V ~50/60Hz  
Galia: 1850-2200W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti i makulaturą. Polietileno (PE) maiŗelius mesti i plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti i atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti i atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso i buitinių atliekų konteinerį!

**LATVIEŗU**

**VISPĀRĪGI DROŗĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŗAS IZMANTOŗANAS NORĀDĪJUMI.**  
**LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET**

Ja ierŗce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacĪjumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Sajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi..
15. Ja elektriskā tējkanna ir pārpildīta, no tās var izstrakšķīties verdošs ūdens.
16. **BRĪDINĀJUMS:** Neveriet vaļā vāku, ja ūdens vēl vārās.
17. Elektrisko tējkannu drīkst izmantot tikai ar komplektā iekļauto pamatni.
18. **UZMANĪBU:** Pirms elektriskās tējkannas noņemšanas no pamatnes pārliecinieties vai tējkanna ir izslēgta.
19. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās apstākļos un, piemēram: Veikala personāla virtuves telpās, birojos, dažādu jomu darba vidē, saimniecības telpās, klientu apkalpošanai viesnīcā, moteļos un citās šāda tipa dzīvojamās telpās, kā arī guļamistabās un brokastu zālēs.

20. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tīklam bez uzraudzības.

21. Esiet uzmanīgi ūdens sildīšanas laikā. Nepieskarieties sakarsušajam tējkannas korpusam vai vākam. Neatveriet tējkannas vāku ūdens vārīšanās laikā vai tūlīt pēc uzvārīšanās, karstais ūdens tvaiks var izraisīt apdegumus.

22. Nepiepildiet tējkannā ūdeni virs MAX vai zem MIN līmeņa, tas var izraisīt apdegumus vai tējkannas bojājumus.

23. Neieslēdziet tukšu tējkannu bez ūdens, tas var sabojāt ierīci.

24. Nelietojiet tējkannu bez filtra vai ar atvērtu vāku, tādējādi neieslēgsies automātiskais tējkannas izslēdzējs.

25. Periodiski tējkannu ir nepieciešams attīrīt no kaļķa nogulsnēm, izmantojot tam paredzētos atkaļķošanas līdzekļus. Izmantojot tējkannu ar apkaļķojušos sildāmo elementu, Jūs varat sabotāt tējkannu un zaudēt garantiju.

26. Neizmantojiet tējkannas mazgāšanai kodīgus mazgāšanas līdzekļus, kas var sabojāt tējkannu un tās marķējuma zīmes.

27. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

28. Nedrīkst mazgāt tējkannas pamatni tieši ūdenī, vienīgi noslaucīt to ar sausu lupatiņu.

29. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci tikai tad, kad tā atrodas savā normālā darba pozīcijā, ja tiek pārraudzīti vai apmācīti par drošu lietošanu un ar to saistītām briesmām. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst veikt ierīces pievienošanu, apkalpošanu, tīrīšanu vai kopšanu.

#### Ierīces apraksts

1. elektriskās tējkannas korpus
4. bāze
7. vāka rokturis

2. ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
5. tējkannas vāks

3. signālpuldzīte
6. rokturis

#### Ierīces lietošana

**PIRMS TĒJKANNAS PIRMĀS LIETOŠANAS:** Trīs reizes piepildiet tējkannu ar tīru ūdeni līdz Max līmenim, uzvāriet ūdeni un izlejiet.

Lai novērstu radušos fabrikas aromātu, vairākas reizes uzvāriet ūdeni.

1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni un pārliecinieties, vai sildīšanas elements ir pilnībā noklāts ar ūdeni.

2. Novietojiet tējkannas bāzi uz stabilas, gludas un siltumnoturīgas virsmas.

3. Pieslēdziet bāzes vadu 220-240V ~50/60Hz elektropadeves tīklam un ieslēdziet ieslēgšanas slēdzi. Iedegsies signālpuldzīte.

4. Kad ūdens būs uzvārījies, tējkanna automātiski atslēgsies.

5. Pirms tējkannas noņemšanas no bāzes pārliecinieties vai tējkanna ir izslēgta.

6. Nospiediet izslēgšanas slēdzi, ja vēlaties izslēgt tējkannu pirms ūdens uzvārīšanās. Signālpuldzīte izslēgsies.

7. Ūdens vārīšanās laikā tējkannas vākam ir jābūt aizvērtam. Tikai tad ieslēgsies automātiskā tējkannas atslēgšanās.

8. Tējkannu drīkst atkārtoti ieslēgt pēc, apmēram, 2 minūtēm pēc pēdējās izmantošanas reizes.

9. Tukša vai ar nepietiekamu ūdens daudzumu piepildīta tējkanna automātiski atslēgsies. Šādā situācijā jānogaida pārdesmit minūtes un jāpiepilda tējkanna ar nepieciešamo ūdens daudzumu. Pēc tam atkārtoti jāieslēdz tējkanna.

10. Neatstājiet ieslēgtu tējkannu bez uzraudzības.

11. Tējkanna ir elektriskā ierīce, kas nav paredzēta ūdens vai citu šķidrumu uzglabāšanai. Pēc ūdens uzvārīšanās, uzreiz pārlejiet to citā traukā. Uzvārīto ūdeni nedrīkst atstāt tējkannā ilgāk nekā 10 minūtes. Pirms katras lietošanas reizes, uzpildiet tējkannu ar svaigu ūdeni virs minimuma un zem maksimuma līmeņa.

#### Tīrīšana un uzglabāšana

Regulāri jālikvidē tējkannā radušās kaļķa nogulsnes. Šo darbību garantija neietver. Regulāras neatkaļķošanas gadījumā tējkanna tiks sabojāta, bet garantija zaudēta. Kaļķakmens iztīrīšanai izmantojiet šim mērķim paredzētos mazgāšanas līdzekļus.

#### Tehniskie parametri:

- Tilpums max: 1,7 L
- Spriegums: 220-240V ~50//60Hz
- Jauda:1850-2200W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!